第四十六章
Capítulo 46
Chapter 46

稻草、茅草或其他編結材料製品；籃筐及柳條編結品
Obras de espartaria ou de cestaria
Manufactures of straw, of esparto or of other plaiting materials; basketware and wickerwork

章註

1. 本章所稱“編結材料”是指其狀態或形狀適合編結、交織或類似加工的材料，包括稻草、稭稈或柳條、竹、藤、燈芯草、蘆葦、木片條、其他植物材料扁條（例如，樹皮條、窄葉及酒椰葉纖維或其他從闊葉獲取的扁條）、未紡的天然紡織纖維、塑膠單絲及扁條及類似品、紙條，但不包括皮革或再生皮革、氈呢或無紡織物的扁條、人髮、馬毛、紡織粗紗或紗線及第五十四章的單絲及扁條及類似品。

2. 本章不包括下列各項：
   a) 第48.14節的鋪牆製品；
   b) 線、繩、索或纜，不論是否編結（第56.07節）；
   c) 第六十四章或第六十五章的鞋靴、帽類及其部件；
   d) 編結而成的車輛或車身（第八十七章）；或
   e) 第九十四章的製品（例如，家具、燈具及照明裝設）。

3. 第46.01節所稱“用編結材料、縄條及類似的編結材料產品，平行連結在一起”是指編結材料、縄條及類似的編結材料產品，平行排列連結在一起成片狀，其連結材料不論是否爲已紡製的紡織材料。

Notas

1. No presente Capítulo, a expressão "matérias para entrançar" refere-se às matérias num estado ou numa forma tais que possam ser entrançadas, entrelaçadas ou submetidas a processos análogos. Consideram-se, como tais, entre outros, a palha, as varas de vime ou de salgueiro, os bambus, os rotins, os juncos, as canas, as fitas de madeira, as tiras de outros vegetais (por exemplo, tiras de cascas, folhas estreitas e ráfia ou outras tiras provenientes de folhas largas), as fibras têxteis naturais não fiadas, os monofilamentos e as lâminas e formas semelhantes, de plástico, e as tiras de papel. Todavia, a expressão não abrange as tiras de couro, de peles preparadas ou de couro reconstituído, as tiras de feltro ou de falsos tecidos, os cabelos, a crina, as mechas e fios de matérias têxteis, os monofilamentos e as lâminas ou formas semelhantes do Capítulo 54.

2. O presente Capítulo não compreende :
   a) os revestimentos de parede da posição 48.14;
   b) os cordéis, cordas e cabos, entrançados ou não (posição 56.07);
   c) os calçados, os chapéus e artefactos de uso semelhante, ou suas partes, dos Capítulos 64 e 65;
   d) os veículos ou carroçarias para veículos, de matérias utilizadas em obras de cestaria (Capítulo 87); ou
   e) os artefactos do Capítulo 94 (por exemplo, móveis, aparelhos de iluminação).

3. Na acepção da posição 46.01, consideram-se "matérias para entrançar, tranças e artigos semelhantes de matérias para entrançar, paralelizados", os artefactos constituídos por matérias para entrançar, tranças ou artigos semelhantes de matérias para entrançar, justapostos e reunidos em mantas por meio de materiais de ligação, mesmo que estes últimos sejam de matérias têxteis fiadas.

Notes

1. In this Chapter the expression "plaiting materials" means materials in a state or form suitable for plaiting, interlacing or similar processes; it includes straw, osier or willow, bamboos, rattans, rushes, reeds, strips of wood, strips of other vegetable material (for example, strips of bark, narrow leaves and raffia or other strips obtained from broad leaves), unspun natural textile fibres, monofilament and strip and the like of plastics and strips of paper, but not strips of leather or composition leather or of felt or nonwovens, human hair, horsehair, textile rovings or yarns, or monofilament and strip and the like of Chapter 54.

2. *This Chapter does not cover :*

a) Wall coverings of heading 48.14;

b) Twine, cordage, ropes or cables, plaited or not (heading 56.07);

c) Footwear or headgear or parts thereof of Chapter 64 or 65;

d) Vehicles or bodies for vehicles of basketware (Chapter 87); or

e) Articles of Chapter 94 (for example, furniture, lamps and lighting fittings).

3. *For the purposes of heading 46.01, the expression "plaiting materials, plaits and similar products of plaiting materials, bound together in parallel strands" means plaiting materials, plaits and similar products of plaiting materials, placed side by side and bound together, in the form of sheets, whether or not the binding materials are of spun textile materials.*

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH *NCEM/HS CODE*			貨 物 名 稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	*DESCRIPTION OF PRODUCTS*	單位 UNIDADE *UNIT*	
4601			**縫條及以編結材料編成的類似產品，不論是否併成寬條；用編結材料、縫條及類似的編結材料產品，平行連結在一起或梭織成片，不論是否爲製成品（例如，墊子、蓆子、簾幕）：**	**Tranças e artigos semelhantes, de matérias para entrançar, mesmo reunidos em tiras; matérias para entrançar, tranças e artigos semelhantes, de matérias para entrançar, tecidos ou paralelizados, em formas planas, mesmo acabados (por exemplo, esteiras, capachos e divisórias) :**	***Plaits and similar products of plaiting materials, whether or not assembled into strips; plaiting materials, plaits and similar products of plaiting materials, bound together in parallel strands or woven, in sheet form, whether or not being finished articles (for example, mats, matting, screens) :***		
			－植物材料製的墊子、蓆子及簾幕：	－ Esteiras, capachos e divisórias, de matérias vegetais :	*－ Mats, matting and screens of vegetable materials :*		
	21	00	－－竹製	－－ De bambu	*－－ Of bamboo*	kg	--
	22	00	－－藤製	－－ De rotim	*－－ Of rattan*	kg	--
	29	00	－－其他	－－ Outros	*－－ Other*	kg	--
			－其他：	－ Outros :	*－ Other :*		
	92	00	－－竹製	－－ De bambu	*－－ Of bamboo*	kg	--
	93	00	－－藤製	－－ De rotim	*－－ Of rattan*	kg	--
	94	00	－－其他植物材料製	－－ De outras matérias vegetais	*－－ Of other vegetable materials*	kg	--
	99	00	－－其他	－－ Outros	*－－ Other*	kg	--
4602			**籃筐、柳條編結物及其他製品，用編結材料直接編成，或用第46.01節的貨品製；絲瓜絡製品：**	**Obras de cestaria obtidas directamente na sua forma a partir de matérias para entrançar ou fabricadas com os artigos da posição 46.01; obras de lufa :**	***Basketwork, wickerwork and other articles, made directly to shape from plaiting materials or made up from goods of heading 46.01; articles of loofah :***		
			－植物材料製：	－ De matérias vegetais :	*－ Of vegetable materials :*		
	11	00	－－竹製	－－ De bambu	*－－ Of bamboo*	kg	--
	12	00	－－藤製	－－ De rotim	*－－ Of rattan*	kg	--
	19	00	－－其他	－－ Outros	*－－ Other*	kg	--
	90	00	－其他	－ Outras	*－ Other*	kg	--